

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 20. august 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 055/21 & K 137/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusq ulloq [...] 1976

Eqqartuussisuserisoq Gedion Jeremiassen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 16. november 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-1178-2020) aamma ulloq 25. marts 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-199-2021).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaatai malillugu eqqartuunneqassasoq, aamma P1 mitagaaneranut ajunngitsorsiassat atuutussanngortinneqassasut kiisalu eqqartuussisoqarfimmut piumasaqaatigineqartutut arsaarinnittoqassasoq.

U suliami K 055/21 pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq aamma suliami K 137/21-imi pisimasuni 1 aamma 2-mi pinngitsuutinneqarnissamik aamma sakkukillisaaffigineqarnissamik piumasaqaateqarluni.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliaqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittut I1, I2 aamma I3, pingaarnertigut nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaapput siullermeeriffimmi nassuiaatigisami assinginik. Taamatullu aamma nassuiaateqarput I4 aamma I5.

Unnerluutigineqartoq pisimasoq 1 pillugu ilassutitut nassuiaateqarpoq ulloq 1. februar 2020, madraasit marluusut. Unnerluutigineqartoq erninilu madraasit aappaani sinipput. P1 aappaani innangalluni. Naavi attuaatigalugit assani aalatillugu. Taava eqqarsalerpoq, ”qanoq-una eqqarsartunga”. Unnerluutigineqartormi nammineq meeraqarpoq, taavalu imminut unitsilluni.

Issuaaffigineqarluni ilanngussaq 1-c-1-1, qupperneq 3, immikkoortoq 2, unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, ilumoortoq taamatut nassuiaanikuugami. Taamatut nassuiaasimanini eqqorpoq. Imaassinnaavoq truusiisa qaavisigut attorsimassagini. Truusiini annoraamertaa attuavaa. Qalasiatigut attuuavaa ammalortuliorluni.

Unnerluutigineqartoq pisimasunut ulloq 21. januar 2021 ilassutitut nassuiaavoq, X1 fiistertilutik kamalersimalluni paasigamiuk nuliata I2 I3 ilagalugu perusersartarfiup matua parnaarsimammagaa. Perususerarfimmiit anillapput. I2 fiisti qimappaa. Unnerluutigineqartup malinniaraluarppaa. Unnerluutigineqartoq arpalluni silaarussimavoq. I3 unnerluutigineqartoq ajappaa, unnerluutigineqartoq tilluusaqalersillugu. Taava angerlarpoq nillialluni illu inoqarnerpoq. I5 aqaguani allappoq unnerluutigineqartoq nilliasimanerarlugu. Unnerluutigineqartoq illumut iserpoq. Unnerluutigineqartup I1 aperivaa nuliani pillugu. Unnerluutigineqartoq imminut tilluppoq. I1 qanoq iliuuseqanngilaq. Unnerluutigineqartup qoorortoq savage tiguva anillunilu.

Unnerluutigineqartoq X1-miitilluni siorasaagaqanngilaq. Unnerluutigineqartoq angerlarsimaffimmiitilluni I1 taakaniittoq, savimmik tigumiaqanngilaq. Unnerluutigineqartup qoorortoq savage tiguva ingerlallunilu. Unnerluutigineqartup I1 siorasaanngilaa. Unnerluutigineqartup qilusaataa qilunikuunngilaa. Unnerluutigineqartup qoorortuup savagep magariinaa kaasarfimmiuliuppaa, kamannini pissutigalugu. Unnerluutigineqartoq eqqaa-masaqanngilaq imminniit ingerlagami uternissami tungaanut. Unnerluutigineqartoq igeriarnikuunngilaq. Unnerluutigineqartoq nilliaavoq I2 meeqqallu suaartarlugit. Unnerluutigineqartoq marlunnik qoorortoqarpoq. Aappaa tassaavoq qoorortoq marlin, taannalu ikual-laavimmiittuaannarpoq. Aappaa tassaavoq qoorortoq savage, taanna torsuusamiittarpoq.

Qoorortoq imassamik immernikuuvaa imminut aallaaniarluni.

Unnerluutigineqartoq fiistertunut X1-mukarami I1 tassaneereerpoq. Aqaguani pingasut eqqaanni I1 takkuteqqippoq I3 ilagalugu. Nalinginnaasutut isikkoqarpoq. Annilaangarpasinngilaq. Unnerluutigineqartoq tassani silaminik silaqarpoq.

I1 ilassutitut nassuiavoq X1-miissimalluni fiisterniarluni. Piffissap ilaani I3 aamma I2 perusersartarfiliaqatigiipput. Perusersartarfimmiit anillakkamik illartorujussuupput. Tamanna unnerluutigineqartup kamaatigilerpaa. Unnerluutigineqartoq assaminik qungatsimigut usser-sorpoq. I2 ingerlavoq kinguninngalu unnerluutigineqartoq ingerlalluni. Unnerluutigineqartoq oqarpoq kikkut tamaasa toqorarniarlugit taavalu ingerlalluni. Ilisimannittup tamanna tusaa-vaa. Ilisimannittup aappaata I3 unnerluutigineqartoq malippaa. Ilisimannittoq unnerluutigi-neqartumut iserami suli taanna kamattorujussuuvoq. Unnerluutigineqartoq nilliaavoq I2 meeqqallu suaartarlugit. Unnerluutigineqartup atii taasarlugit amerlasooriarluni suaartar-pai. Savik unnerluutigineqartup igaffianeersuuvoq. Unnerluutigineqartup savik ipuatigut tigummivaa savittaa qummut saatillugu. Unnerluutigineqartoq imminut pingasoriarluni usser-sorfigivoq. Aalatitsineri sakkortuujunngillat. Ilisimannittoq takusaqanngilaq savimmik akimuinersoq. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq marloriarlugu kaperiaraluarpaa. Unner-luutigineqartup ilisimannittup tungerpiaanut kapiseriaraluarpoq kisianni saviup inorlugu. Siumuinnaq kapiseriararaluarnerrupput. Unnerluutigineqartoq taamaaliornermini oqaaseqan-ngilaq. Ilisimannittoq sanimut sanguallappoq. Unnerluutigineqartoq oqaluppoq imminorniar-luni. Ilisimannittup unnerluutigineqartoq oqarfigivaa pisariaqanngitsoq imminornissaq. Taava unnerluutigineqartup savik igippaa. Unnerluutigineqartoq suli kamappoq. Minutsialuit qaangiunneranni unnerluutigineqartup qoorortooq tiguva. Ilisimannittoq matup eqqaaniip-poq taamaammatt qimaasinnaavoq. Unnerluutigineqartoq ilisimannittup siorngani qeqarpoq. Pingasunik alloriarani qoorortooq tiguva. Ilisimannittoq isumaqarpoq qoorortooq taartu-usoq qinngutitalik. Unnerluutigineqartup qoorortooq tiguutigalugu oqarpoq imminorniarluni aamma toqutsiniarluni. Ilisimannittup oqarfigivaa pisariaqanngitsoq. Unnerluutigineqartup qoorortooq oqummiuppaa. Ilisimannittup qoorortooq ajappaa. Unnerluutigineqartoq suli kamappoq oqarlunilu toqutsiniarluni. Unnerluutigineqartoq ilisimannittumut oqarpoq: ”toqussavakkit.” Ilisimannittup unnerluutigineqartoq oqarfigivaa tamanna pisariaqanngitsoq, suna tamarmik iluarseqqittarmat. Unnerluutigineqartup ilisimannittup sakiaanunut iviangiisa akornannut tikkuarteqqallugu attorpaa. Ilisimannittoq tunuarterpoq. Taava unnerluutigi-neqartup ilisimannittoq tikkuarpaa, peqatigitillugulu eqittaataa naqillugu. Ilisimannittup aa-lariarnera isigivaa. Ilisimannittoq seqquallappalummik tusaasaqanngilaq tutsarluttuugami. Taava soorluni unnerluutigineqartoq silattuaqisoq. Ilisivimmiit imassat tigoriarlugit anivoq.

Issuaaffigineqarluni ilanngussaq 1-d-1-1, qupperneq 3, immikkoortoq 5, ilisimannittoq nas-suiaavoq ilumoortoq taamatut nassuiaanikuugami. Taamaallaat ilisimannittoq oqarnikuun-ngilaq seqquallattoqarneranik. Takuvaa eqittaataa eqimmagu.

Unnerluutigineqartoq siulluni illumiit ingerlavoq. Ilisimannittup arpalluni malikkaluarpa kisianni ingerlareerpoq. Ilisimannittup takuvaa unnerluutigineqartup X2 illua angugaa. Unnerluutigineqartoq matukkut kasuttoqattaaraluarpoq X2 atia taasarlugu. Ilisimannittup unnerluutigineqartoq nilliaffigivaa taamaaliornissaa pisariaqanngitsoq. Ilisimannittoq arpalluni X1 illuanukarpoq.

Aqaguani ullaap tungaani ilisimannittup unnerluutigineqartoq pisiniarfiup silataani takuvaa. Ilisimannittup unnerluutigineqartup nulia I2 attavigiinnaavinnikuuvaa. Unnerluutigineqartoq imminut toqunniarmat I2 ilisimannittoq oqarfigisimavaa alakkarteqqullugu. Unnerluutigineqartoq saagorsimavoq matulu parnaaqqalluni. Ilisimannittup aappaa I3 kasuttorpoq. Kisianni matu ammarneqanngilaq.

Ilisimannittup I3 unnerluutigineqartoq iserfigivaat taanna angerlarsimaffimmini issiasoq. Unnerluutigineqartup imminornissani piareersarsimavaa. Unnerluutigineqartoq issiavoq minutsilersuuserluni. Unnerluutigineqartup nuliani siorasaarsimavaa piffissaq aalajangersimasoq akinngippani taava imminut toqunniarluni. Kasuttoramik unnerluutigineqartup qoorortoq toqqorsimarpasippaa. Qoorortoq takunngilaat.

Unnerluutigineqartup ilisimannittoq qoorortuumik tikkuaramik, unnerluutigineqartoq oqarpoq: ”toqussavakkit” aperisutut.

Tamarmik sisamangornerup unnukkuani imernikuupput. Ilisimannittoq aalakoopqoq kisianni putumarpiannngilaq.

Ilisimannittoq aqaguani unnerluutigineqartumiissimavoq, nuliata tamanna piumasarimmagu, unnerluutigineqartoq imminut toqunniarluni siorasaarimmat. Ilisimannittoq siullermik oqarsimagaluarpoq piumanani. Kisianni ilisimannittup aappaa I3 ingerlaqataajumasimavoq, taamaammat unnerluutigineqartoq ornissimavaat.

Mappi assini takutitsivigineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, qoorortoq taanna unnerluutigineqartup tungiminut atugaa, taanaassoq qinngutitalik.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq qoorortoq illup iluaniitillugu imassaqartinneqanngisaannartoq.

Il ilassutitut nassuiaavoq takusimanagu unnerluutigineqartup imassanik qoorortuumik immineranik. Aatsaalli unnerluutigineqartoq animmat takuvaa imassanik qoorortoq immeraa.

I2 ilassutitut nassuiaavoq, unnuk taanna ilisimannittoq aamma unnerluutigineqartoq X1-miisimasut. Unnerluutigineqartoq siulliulluni taakunngarpoq taava ilisimannittoq takkulluni. Unnerluutigineqartoq siulliulluni perusersartarfiliarpoq sivisujaartumillu tassaneereerami anillalluni. Unnerluutigineqartoq kiinnamigut allatut ajortumik isikkunissimavoq perusersartarfimmiit anillakkami. Unnerluutigineqartoq sofamut ingippoq oqarlunilu tamaasa toqorarniarlugit. Taava ilisimannittoq sofamiit nikuippoq kamippaani kavaanilu ateriarlugit meeqqani aaniarlugit. Ilisimannittup tusaasinnaavaa silataani unnerluutigineqartoq nilliarpaluttoq, takuvaalu I3 unnerluutigineqartoq ajakkaa. Ilisimannittup meeqqani aneqatigivai illu tunoqqullugu ammut sissamut pisiniarfik tunoqqullugu tankeqarfiup eqqaatigut. Ilisimannittup tusaasinnaavaa unnerluutigineqartoq nilliarpaluttoq: ”aallaassavassi”. Ilisimannittup takuvaa unnerluutigineqartoq aallaasisartoq ernermi illuata silataani. Unnerluutigineqartoq aallaasisarpoq nilliaatigaluni. Ilisimannittoq meeqqallu toqqorput. Aputip qingartaannguussisup tunuanut pallorlutik meeqqat qiasut. Taava arpalerput tankeqarfik, elværki, arsaattarfik aamma iliveqarfitoqaaq saneqqullugit. X3-imut iserput taassaniiffigalugulu. Unnerluutigineqartup paaserusuppaa sumiinersut. Kisianni ilisimannittoq oqaaseqanngilaq, ilisimannittoq taamatut oqarfigineqarami. Ilisimannittoq politiinut sianernikuuvoq. Unnerluutigisap kamattigisimavaa sangialluni ilisimannittoq pasillerlugu. Ilisimannittup taamaallaat ilatik qiteqatigisimavai oqaluullugillu.

I3 ilassutitut nassuiaavoq X1-mi fiistertillutik ilisimannittoq aamma unnerluutigineqartoq perusersarfimmeeqatigiisimasut pujortariarlutik. Tamarmik eqqissivillutik issiaqatigiisimapput. Taava sivikitsumik I2perusersartafimmeeqatigisimavaa. Matu ammaannarpoq. Illarpullu. Taava unnerluutigineqartoq allanngorpoq. Kamappasilerpoq. Immaqa unnerluutigisap pasigaatsik. Taavalu I2 ingerlavoq. Immaqa unnerluutigineqartoq ersigalugu. Kinguninngua unnerluutigineqartoq anivoq I2 malillugu. Angerlamut I2 apuussimassaaq. Taakunga tungaanut minutsit tallimaannaapput. Ilami oqarfigivaanni maleqqullugit. Ilisimannittup oqaluffiup eqqaatigut unnerluutigineqartoq anguvaa. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq takugamiuk arpalerpoq. Ilisimannittup unnerluutigineqartoq ajappaa, ilisimannittullu unnerluutigineqartoq eqqissisarlugu, unnerluutigineqartoq nilliasorujussuugami. Unnerluutigineqartoq kamattorujussuuvoq nilliaannaavillunilu. Ilisimannittup paasinngilaa unnerluutigineqartoq qanoq nillianersoq. Ilisimannittup unnerluutigineqartoq takoqqippaa unnerluutigineqartoq qoorortuumik arsaartereersoq. Ilisimannittup qoorortooq takunngilaa. Unnerluutigineqartumiit I1 uterami qiavoq uppiinnarlunilu. Matu parnaarpaat. I1 oqarpoq unnerluutigineqartoq imminut aallaasersorsimanerarlugu, aamma savimmik siorasaartissimalluni.

Ilisimannittup unnerluutigineqartoq aqaguani ilagivaa. Unnerluutigineqartoq kisimiis-sanngimmat, tassami unnerluutigineqartup ilaqtutani siorasaarsimammagit minutsilersuuserluni, imminut toqunniarluni. Unnerluutigineqartup ilisimannittumut minutsilersuut takutippaa, kisianni unnerluutigineqartoq oqanngilaq sumut atorniarnarlugu.

Aqaguani ilisimannittup unnerluutigineqartoq ilagivaa qanoq pisoqaqqunagu. Unnerluutigineqartoq qimanngilaat politiit takkunnissaasa tungaanut. Tallimanngornermi takkukkamik naasut naatermut uppikaatinneqarsimapput, Naasut inissippaat. Ilisimannittoq savimmik maluginiagaqanngilaq.

I4 nassuiaavoq unnuk taanna X1-miissimalluni. Unnerluutigineqartoq kamalluni anisimavoq. Ulloq taanna ilisimannittup unnerluutigineqartoq takoqqinngilaa.

Ilisimannittup naluvaa soq unnerluutigineqartoq kamannersoq. I3 aamma I2 perusuersartarfimmiipput pujortariarlutik. Ilisimannittup naluvaa qanoq sivilutigisumik tassaniinnersut.

I5 nassuiaavoq ulluni taakkunani marlunni piffimmiissimalluni. Sianerfigitippoq unnerluutigineqartoq orneqquneqarluni taanna savilersormat kamallunilu. Ilisimannittoq eqqarsarpoq unitsitsissinnaanani taama angitigisoq. Ilisimannittup I2 meeraalu ornippai ilagalugillu.

Unnerluutigineqartup inuttut atugarisani pillugit nassuiaavoq, inummik misissuinermeersut uppersarsarlugit. Nulia massakkut allamik aappartaarnikuuvoq, tassa taakkua allannguutaapput.

Tigummigallagaaneq

Unnerluutigineqartoq tigummigallagaqqalerpoq ulloq 23. januar 2021.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutai inerniliineralu

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq P1 sukumiisumik uppersartumillu nassuiaateqarsimasoq, tamanna ikorfartuiffigineqarluni suliami pisut sinnerinit. Nassuiaatigisaa ukiuinut naapertuuppoq, ingasattajaarani aamma ussersornermigut timimigullu pissusilersorneratigut ikorfartuiffigineqarluni. Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfiata uppersarsivaa unnerluutigineqartup unioqqussimagaa pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1, unnerluussissummi oqaatigineqarneratut eqqartuussisoqarfiullu eqqartuussutaa ulloq 16. november 2020 pisuunermut atatillugu atuuttussanngortinneqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq I1 sukumiisumik uppersartumillu nassuiaateqarsimasoq, tamannalu ikorfartuiffigineqarluni suliami pissutsit sinnerinit tassunga ilanngullugit unnerluutigineqartup nammineerluni aamma ilisimannittut sinnerisa nassuiaataannit isummamigut qanoq issimanera sanilliunneqarlutik nassaarineqartut savik, qoorortoq aamma imassat. Tamanna aamma tunngavigalugu nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq unnerluutigineqartup ilimagilluinnarsimassagaa qoorortuup imassamik imaqarsinnaanera

I1 tungaanut eqikkamiuk. Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersarsineqarpoq, unnerluutigineqartup unioqqutikkaa pinerluttulerinermi inatsimmi § 86, imm. 1, tak. § 12, unnerluussissummi ersersinneqartoq aamma eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa 25. marts 2021-meersaq pisuunermik apeqqut pillugu atuuttussanngortinneqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq I2 sukumiisumik aamma uppersartumik suliamut nassuiaateqarsimasoq, tamannalu ikorfartuiffigineqarpoq ilisimannittut tamarmik eqqartuussisoqarfimmi aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaataannit. Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersarsineqarpoq unnerluutigineqartup unioqqutissimagaa pinerluttulerinermi inatsimmi § 98, unnerluussissummi ersersinneqartutut aamma eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa 25. marts 2021-meersaq pisuunermik apeqqut pillugu atuuttussanngortinneqarpoq.

Pineqaatissiissutissamut atatillugu nunatta eqqartuussisuuneqarfia ataatsimoortitamik sisivissusiliisussaavoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaanut 16. november 2020-meersumut aamma 25, marts 2021-meersumut. Inoqammik toqutseriarnermi pineqaatissiisoqartarpoq aallaavittut ukiuni pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinnermik. Nunatta eqqartuussisuuneqarfia tungavissarsinngilaq aallaaviup tamatuma sakkortusaaffiginissaanut imaluunniit sakkukillisaaffiginissaanut. Isiginiarneqarluni unnerluutigineqartup unioqqutitsinerata pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1 aamma § 98 pissusianik aamma peqqarniissusianik, pineqaatissiissut ataatsimoortitaq aalajangersarneqarpoq ukiuni pingasuni aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1, § 86, imm. 1, tak. § 12, § 98 aamma Qeqqata Kommuniata politiinut ileeqqoreqqusaani § 12, imm. 2 aamma imm. 4 naapertorlugit.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa atuuttussanngortippaa P1 mitagaanerani ajunngitsorsiassat, tak. taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 26.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit malinneqarpoq arsaarinnissuteqarnissamut unnerluussisussaataasut piunasaqaataat, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 166, imm. 2.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartoq, U, eqqartuunneqarpoq ukiuni pingasuni aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata attuuttussanngortippaa eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa P1 mitagaaneranut ajunngitsorsiassat pillugit.

Unnerluutigineqartumit arsaarinnissutigineqarput Marlin Riffel kaliber 22 ataaseq imassartalik (koster nr. 1 aamma 2), Savage riffel kaliber 223 ataaseq magasinertalik (koster 3 aamma 5), kiisalu savik savimineq ataaseq (koster nr. 4).

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 20. august 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 055/21 & K 137/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1976

Advokat Gedion Jeremiassen

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 16. november 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-1178-2020) og den 25. marts 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-199-2021).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med de for kredsretten rejste tiltaler og skærpeelse, stadfæstelse af godtgørelse for tort til F1 samt konfiskation som påstået i kredsretten.

T har påstået frifindelse i sagen K 055/21 og frifindelse i sagens forhold 1 og 2 i sagen K 137/21 og formildelse.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte og vidnerne V1, V2 og V3, har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Der er endvidere afgivet forklaring af V4 og V5.

Tiltalte har supplerende forklaret vedrørende forholdet den 1. februar 2020, at der var to madrasser. Tiltalte lå på den ene madras med sin søn. F1 lå på den anden madras. Han berørte hende på maven og bevægede hånden. Så tænkte han ”Hvad pokker tænker jeg på?”. Tiltalte havde jo selv barn, og så stoppede han.

Foreholdt bilag 1-c-1-1, side 3, 2. afsnit, forklarede tiltalte, at det er rigtigt, at han har forklaret sådan. Det er rigtigt forklaret sådan. Det kan godt passe, at han rørte hende ovenpå trusserne. Han rørte på stoffet på trusserne. Han rørte ved navlen og lavede runde bevægelser.

Tiltalte har supplerende forklaret vedrørende forholdene den 21. januar 2021, at han blev gal hjemme ved festen hos X1, fordi han opdagede, at hans kone V2 var på toiletet med låst dør sammen med V3. De kom ud fra toilettet. V2 gik fra festen. Tiltalte ville følge efter hende. Tiltalte løb og fik blackout. V3 skubbede til tiltalte, så tiltalte fik blå mærker. Så gik han hjem og råbte, om der var nogen i huset. V5 skrev næste dag, at tiltalte havde råbt. Tiltalte gik ind i huset. Tiltalte spurgte V1 efter sin kone. Tiltalte gav sig selv knytnæveslag. V1 gjorde intet. Tiltalte tog savageriflen og gik ud.

Da tiltalte var hos X1, truede tiltalte ikke nogen. Da tiltalte var hjemme hos sig selv, og V1 var der, havde tiltalte ikke en kniv i hånden. Tiltalte tog savageriften og gik. Tiltalte har ikke truet V1. Tiltalte har ikke trukket i aftrækkeren. Tiltalte tog magasinet til savageriflen i lommen, fordi han var gal. Tiltalte kan ikke huske fra han gik hjemmefra, og til han gik tilbage. Tiltalte har ikke affyret skud. Tiltalte har ikke råbt efter V2 eller børnene. Tiltalte har to rifler. Den ene er en marlinriffel, der altid ligger ved forbrændingsanlægget. Den anden er en savageriffel, der plejer at ligge i gangen.

Han havde selv sat en patron i riflen, fordi han ville skyde sig selv.

Da tiltalte kom til festen hos X1, var V1 der i forvejen. Dagen efter ved tre-tiden, kom V1 igen med V3. Hun så normal ud. Hun så ikke bange ud. Tiltalte var ved sine fulde fem.

V1 har supplerende forklaret, at hun var hos X1 for at feste. På et tidspunkt gik V3 og V2 på toilettet sammen. Da de kom ud fra toilettet, grinte de meget. Tiltalte blev sur over det. Tiltalte gav et tegn med hånden over halsen. V2 gik, og derefter gik tiltalte. Tiltalte sagde, at han ville slå alle ihjel, og så gik tiltalte. Det hørte vidnet. Vidnets kæreste V3 fulgte efter tiltalte. Da

vidnet kom hjem til tiltalte, var han stadig meget vred. Tiltalte råbte på V2 og børnene. Tiltalte råbte deres navne mange gange. Kniven kom fra tiltaltes køkken. Tiltalte holdt på skæftet med bladet oppe. Han fægtede mod sig selv tre gange. Det var ikke hårde bevægelser. Vidnet så ikke, om kniven gik igennem noget. Tiltalte stak ud efter vidnet to gange. Tiltalte stak lige ud mod vidnet, men kniven kunne ikke nå hende. Det var stikbevægelser lige ud. Tiltalte sagde ikke noget, mens han gjorde det. Vidnet drejede sig til siden. Tiltalte sagde, at han ville begå selvmord. Vidnet sagde til tiltalte, at det ikke var nødvendigt at begå selvmord. Så smed tiltalte kniven. Tiltalte var stadig vred. Tiltalte tog riflen et par minutter efter. Vidnet stod ved døren, så hun kunne flygte. Tiltalte stod foran vidnet. Han tog tre skridt og tog riflen. Der var mørkt. Vidnet mener, at det var en mørk riffel med kikkert. Mens tiltalte tog riflen, sagde han, at han ville begå selvmord og slå nogen ihjel. Vidnet sagde, at det ikke var nødvendigt. Tiltalte stak riflen i sin mund. Vidnet skubbede riflen. Tiltalte var stadig vred, og han sagde, at han ville slå nogen ihjel. Tiltalte sagde til vidnet: ”Jeg slår dig ihjel.” Vidnet sagde til tiltalte, at det ikke var nødvendigt, for forholdene plejer at gå i orden. Tiltalte pegede og rørte med riflen på vidnets brystkasse mellem brysterne. Vidnet trak sig tilbage. Så pegede tiltalte på vidnet, og at han trykkede samtidigt på aftrækkeren. Vidnet så bevægelsen. Vidnet kunne ikke høre, om det sagde klik, for hun hører dårligt. Så så det ud som om, at tiltalte kom til sig selv. Så tog tiltalte patroner fra hylden og gik ud.

Foreholdt bilag 1-d-1-1, side 3, afsnit 5, forklarede vidnet, at det er rigtigt, at hun har forklaret sådan. Bortset fra at vidnet ikke sagde, at hun hørte, at det sagde klik. Hun så kun, at han trykkede på aftrækkeren.

Det var tiltalte, der gik først fra huset. Vidnet løb efter tiltalte, men der var han gået. Vidnet så, at tiltalte nåede X2 hus. Tiltalte bankede mange gange på døren og råbte X2 navn. Vidnet råbte til tiltalte, at det ikke var nødvendigt, at tiltalte skulle gøre sådan noget. Vidnet løb til X1 hus.

Dagen efter om formiddagen så vidnet tiltalte udenfor butikken. Vidnet havde hele tiden kontakt med tiltaltes kone V2. Tiltalte truede med selvmord, og derfor bad V2 vidnet om at se til tiltalte. Tiltaltes gardiner var trukket for og døren var låst. Vidnets kæreste V3 bankede på. Men døren blev ikke åbnet.

Vidnet og V3 kom ind til tiltalte, der sad i sit hjem. Tiltalte havde forberedt selvmord. Tiltalte sad med en minuttæller. Tiltalte havde truet sin kone med, at hvis hun ikke svarede ham indenfor en bestemt tid, så ville han begå selvmord. Da de havde bankede på, havde tiltalte åbenbart gemt riflen. De så ikke riflen.

Da tiltalte pegede med riflen på vidnet, sagde tiltalte: ”Skal jeg slå dig ihjel” som et spørgsmål.

De havde alle drukket torsdag aften. Vidnet var beruset men ikke særlig fuld.

Vidnet var hos tiltalte dagen efter, fordi tiltaltes kone krævede det, fordi tiltalte havde truet med at begå selvmord. Vidnet sagde først, at hun ikke ville. Men så sagde vidnets kæreste V3, at han ville gå med, og så gik de til tiltalte.

Foreholdt fotomappe forklarede vidnet, at den riffel, som tiltalte brugte mod hende, var den med kikkertsigte.

Tiltalte forklarede supplerende, at der aldrig var patroner i riflen, når den er i huset.

V1 forklarede supplerende, at hun ikke havde set tiltalte komme patroner i riflen. Det var først, da tiltalte gik ud, at hun så, at han lagde patroner i riflen.

V2 har supplerende forklaret, at både vidnet og tiltalte var hos X1 den pågældende aften. Tiltalte tog først derover, og så kom vidnet. Tiltalte gik først på toilettet og kom ud efter længere tid. Tiltalte havde et anderledes dårligt ansigtsudtryk, da han kom ud fra toilettet. Tiltalte satte sig i sofaen og sagde, at tiltalte ville slå alle sammen ihjel. Så rejste vidnet sig fra sofaen og tog sko og jakke på for at hente sine børn. Vidnet kunne høre tiltalte råbe udenfor, og hun så, at V3 skubbede tiltalte. Vidnet gik ud med børnene bagom huset ned til stranden og bagom butikken nede ved tankanlægget. Vidnet kunne høre tiltalte råbe: ”Jeg skyder Jer”. Vidnet så, at tiltalte havde en riffel udenfor sønnens hus. Tiltalte havde riflen, mens han råbte. Vidnet og børnene gemte sig. De lagde sig på maven bag en snedrive, og børnene græd. Så løb de forbi tanken, elværket, fodboldbanerne og den gamle kirkegård. De tog ind til X3 og blev hos ham. Tiltalte ville høre, hvor de var. Men det sagde vidnet ikke, for det havde vidnet fået besked på. Vidnet havde ringet til politiet. Tiltalte var blevet sur, fordi han var jaloux og mistroisk overfor vidnet. Vidnet havde bare danset og talt med de andre.

V3 har supplerende forklaret, at hos festen hos X1 var vidnet og tiltalte på toilettet sammen for at ryge. De sad stille og roligt og talte sammen. Så var han med V2 på toilettet i et kort øjeblik. Døren var åben. De grinte. Så ændrede tiltalte sig. Han begyndte at se vred ud. Måske fordi tiltalte mistænkte dem. Så gik V2. Måske var hun bange for tiltalte. Så gik tiltalte ud efter kort tid og fulgte efter V2. Hun må lige være nået at komme hjem. Det tager 5 min at gå dertil. De andre sagde, at vidnet skulle gå efter. Vidnet nåede tiltalte, da de kom til kirken. Da tiltalte så vidnet, løb tiltalte. Vidnet skubbede til tiltalte, og vidnet beroligede tiltalte, for tiltalte råbte mange gange. Tiltalte var meget vred og blev ved med at råbe. Vidnet forstod ikke,

hvad tiltalte råbte og skreg. Vidnet så tiltalte igen, da tiltalte havde fået frataget riflen. Vidnet så ikke riflen. Da V1 kom tilbage, efter at have været hos tiltalte, græd hun og faldt sammen. De låste døren. V1 sagde, at tiltalte havde brugt riffel mod hende, og at hun var blevet truet med kniv.

Vidnet var sammen med tiltalte dagen efter. Tiltalte måtte ikke være alene, for tiltalte havde truet sin familie og havde sat minuttæller på, så han kunne begå selvmord. Tiltalte viste minuttælleren til vidnet, men tiltalte sagde ikke, hvad han skulle bruge den til.

Dagen efter var vidnet sammen med tiltalte for at der ikke skulle ske noget. Vi forlod ikke tiltalte, før politiet kom. Da de kom om fredagen, var blomster væltet, og der lå jord på gulvet. De satte blomsterne på plads. Vidnet lagde ikke mærke til en kniv.

V4 har forklaret, at han var hos X1 den pågældende aften. Tiltalte var vred og gik ud. Vidnet så ikke tiltalte mere den dag.

Vidnet ved ikke, hvorfor tiltalte var vred. V3 og V2 var på toilettet for at ryge. Vidnet ved ikke, hvor længe de var det.

V5 har forklaret, at hun var på stedet i de to dage. Hun blev ringet op, og hun blev bedt om at tage over til tiltalte, fordi han brugte kniv og var vred. Vidnet tænkte, at hun ikke kunne stoppe ham, fordi han var stor. Vidnet tog til V2 og var sammen med hende og børnene.

Tiltalte har forklaret om sine personlige forhold, at han kan bekræfte det, som står i personundersøgelsen. Hans kone har nu fået en ny kæreste, det er de ændringer sket.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt siden den 23. januar 2021.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten finder, at F1 har afgivet en detaljeret og troværdig forklaring, der er understøttet af sagens øvrige omstændigheder. Hendes forklaring fremstår alderssvarende, uden overdri-velser og understøttes af hendes mimik og kropssprog. Landsretten finder det derfor bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 84, stk. 1, som det fremgår af anklageskriftet og stad-fæster derfor kredsrettens dom af 16. november 2020 for så vidt angår skyldsspørgsmålet.

Landsretten finder, at V1 har afgivet en detaljeret og troværdig forklaring, der er understøttet af sagens øvrige omstændigheder herunder af tiltaltes egen og de øvrige vidners forklaring

om hans sindstilstand og sammenholdt med fund af kniv, rifler og patroner. På baggrund af samme finder landsretten, at tiltalte måtte have anset det for overvejende sandsynligt, at der var en patron i riflen, da han trykkede af mod V1. Landsretten finder det derfor bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 86, stk. 1, jf. § 12, som det fremgår af anklageskriftet og stadfæster derfor kredsrettens dom af 25. marts 2021 for så vidt angår skyldsspørgsmålet.

Landsretten finder, at V2 har afgivet en detaljeret og troværdig forklaring i sagen, der er understøttet af samtlige øvrige vidneforklaringer for såvel kredsret som landsret. Landsretten finder det derfor bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 98, som det fremgår af anklageskriftet og stadfæster derfor kredsrettens dom af 25. marts 2021 for så vidt angår skyldsspørgsmålet.

For så vidt angår foranstaltningen skal landsretten udmåle en samlet foranstaltning for kredsrettens domme af 16. november 2020 og 25. marts 2021. Foranstaltningen for forsøg på manddrab fastsættes efter praksis som udgangspunkt til anbringelse i anstalt i 3 år. Landsretten har ikke fundet grundlag for at fravige dette udgangspunkt hverken i skærpende eller formildende retning. Henset til karakteren og grovheden af tiltaltes overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1 og § 98 fastsættes den samlede foranstaltning herefter til anbringelse i anstalt i 3 år og 3 måneder, jf. kriminallovens § 84, stk. 1, § 86, stk. 1, jf. § 12, § 98 og politivedtægten for Qeqqata Kommunia § 12, stk. 2 og stk. 4.

Landsretten stadfæster kredsrettens afgørelse om godtgørelse for tort på 10.000 kr. til F1, jf. erstatningsansvarslovens § 26.

Landsretten tager anklagemyndighedens påstand om konfiskation til følge, jf. kriminallovens § 166, stk. 2.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, T, idømmes anbringelse i anstalt i 3 år og tre måneder.

Landsretten stadfæster kredsrettens dom om godtgørelse for tort til F1.

Hos tiltalte konfiskeres 1 stk. Marlin Riffel kaliber 22 med patron (koster nr. 1 og 2), 1 stk. Savage riffel kaliber 223 med magasin (koster 3 og 5), samt 1 stk. metalkniv (koster nr. 4).

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Charlotte Thorlaksen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 16. november 2020.

Eqqaartuussiviup no. 1178/2020
Politiit no. 5506-97377-00101-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 3. august 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 84, imm. 1 – Kannguttaatsuliorneq - februar 2020 unnukkut Maniitsumi Esbjergip Aqq. p, - [...] -imi, P1, inuusooq [...]. december 2010, atisaata qaavatigut naavisa, nalikkaavisa aammalu nuluisa nalaatigut attuualaaramiuk, taamaalilluni P1 kannguttaatsuliorfigalugu.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq:

1. Ulluni 40-ni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.
2. Mitalliisimasutut P1 10.000 kr. – nik taarsiissuteqassasoq.

U ilaannakortumik nassuerpoq.

U siullertut pinngitsuutinneqarnissamik piomasagaateqarpoq, taanna pisinnaanngippat 5000 korrunik akiliisussanngortitaanermik, kiisalu mitalliineq pillugu 5000 koruunik taarsiisussanngortitsinermik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma I6 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 16. november 2020 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I6 nassuiaateqarpoq ulloq 16. november 2020 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Allagartat uppernarsaatit

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuvoq, kisianni pineqaatissiinerit ukiut 17-it sinnerlugit pi-soqaassuseqarmata, taakkua suliami matumani nalunaarsorneqanngillat.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, uani inuttut atukkat pillugit misissuinermi, ulloq 3. august 2020-meersumi imm. 9-mi, eqikkaaneq inerniliinerlu saqqummiunneqarpoq.

Illuatungeriit isumaat

Illersuisoq U-ip pinngitsuutinneqarnimik, taannalu pisinnaanngippat 5000 koruuninik akiisussanngortinneqarnissamik, kiisalu mitaaneq pillugu 5000 koruuninik taarsissussanngortitaanissamik pi-umasaqaataanut tapersiutigalugu, ersersimasoq unnerluutigineqartup P1 taamaallaat naavisigut attuuasimagaa, tassanilu kannguttaalliorfiginninneq pinngimmat. Illersuisup Nunatta Eqqartu-ussisuuneqarfiani eqqartuussutit no. K-056/20 kiisalu K-037/20 innersuussutigai, pisimasuni as-sigusuni 5000 koruuninik akiliissussanngortitsilluni, kiisalu 5000 koruuninik mitaaneq pillugu taarsiisussanngortitsisimanermik eqqartuussisoqarsimanagera, kingullermilu 3000 koruuninik akiliisussanngortitsinermik eqqartuussisimaneq.

Tassunga oqaatigineqassaaq eqqartuussutit taakku illersuisup eqqaasai eqqartuussivimmi saqqummiunneqanngimmata.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 23. Juli 2020 eqqartuussivimiilu tiguneqarsimalluni ulloq 3. August 2020

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartup ilaannakortumik nassuenera innersuussutiginjalugu, nassuiaataa, ilisimannit-tullu P1-p, I6-llu nassuiaataat, kiisalu unnerluussisussaataitasunit eqqartuussivimmut saqqummiun-neqartut, eqqartuussisut isumaqatigiissut isumaqarput unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1 – kannguttaatsuliorneq pisimasumi ataatsimi pisuusooq.

Eqqartuussisut pingaartitumik P1-p nassuiaataa eqqartuussisut tutsuiginartutut naliligartik pingaarti-ppaat.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq P1 naavisigut attuaalaarsimallugu nammineq erninilu siniffimmi nalaqatiginerata nalaani, tamatumalu malitsigaa P1 iterneru.

P1 pisussaaffimminik ilitsersorneqareerluni nassuiaavoq, qanoq unnerluutigineqartumit utsummigut kiisalu nulumigut sininnermini attuualarneqarsimanermik, tamanna itissutigisimagini. P1 sukumiisorujussuarmik nassuiaavoq, pisimasup qanoq ingerlasimaneranik, ilaatigut nassuiaagami, unnerluutigineqartumik utsummigut nulumigullu trussimi qaavatigut attuualarneqarnerminik iterami unnerluutigineqartoq sinittuusaarsimasooq. Paasissutissaq taanna nassuiaanermini arlaleriar-luni unnerluussisumut isiginnaarutikkut saqqummiuppa.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarneranut pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periuseq aallaavittut pineqaatissiissut aalajangersarneqartarpoq pinerluttulerinermi inatsisip meeqqamut kannguttaatsuliornermut aalajangersagai malillugit pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissumik toqqaaniarnermi pingaartumik pingaartinneqassasoq, unnerluutigineqartup ilisimammagu meeqqap P1 ukiui, kiisalu nuluisigut utsuisigullu siniffimmi nalaqatiginerata nalaani attuualaarmagu.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 146 malillugu, taamaattumillu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq

1. Ulluni 40-ni Pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortillugu.
2. Mitalliineq pillugu P1-mut 10.000 koruuninik akiliisussanngorlugu.
3. P1 sinnerlugu taarsiivigineqarnissamik piumasaqaateqartoqarsinnaanera sillimaffigineqassaaq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen
Eqqartuussisoq

D O M

Afsagt af Qeqqa Kredsret den 16. november 2020

Rettens nr. 1178/2020
Politiets nr. 5506-97377-00101-20

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 3. august 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 88, stk. 1 – Blufærdighedskrænkelser - ved den 1. februar 2020 om aften på adressen Esbjergip Aqq. p, [...] i Maniitsoq uden på tøjet at have befølt F1, født den [...] december 2010, på maven, i skridtet og på bagdelen, hvilket var egnet til at krænke F1 blufærdighed.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

4. Anbringelse i anstalt i 40 dage.
5. Betaling af tortgodtgørelse på 10.000 kr. til F1.
6. Der tages på vegne af F1 forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

T har delvis erkendt sig skyldig.

T har fremsat påstand om primært frifindelse, subsidiært bøde 5000, samt tort godtgørelsen kr. 5000

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og V6 vidneforklaring af Tiltalte, Ten, har afgivet forklaring den 16. november 2020 . Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V6 har afgivet forklaring den 16. november 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Dokumenter

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, men efter som at foranstaltningerne er mere en 17 år gamle blev disse ikke noteret i nærværende sagen.

T har om sine personlige forhold forklaret, her blev punkt 9, resume og konklusion, i personundersøgelsens af den 3. august 2020 dokumenteret.

Parternes synspunkter

Forsvareren har til støtte for T påstand om frifindelse subsidiært bøde kr. 5000 samt tort godtgørelse på kr. 5000, at det er kommet frem at tiltalte kun har berørt F1 i maven, og heri foreligger der ikke noget blufærdighedskrænkelser. Forsvareren henviser til en dom fra Grønland Landsret nr. K-056/20 samt K-037/20 hvor der i lignende hændelser blev idømt bøde på henholdsvis kr. 5000 og tort godtgørelse kr. 5000 samt ved den sidste sag idømt bøde kr. 3000.

Det skal hertil siges at disse domme som forsvareren nævnte, ikke blev dokumenteret til retten.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 23. juli 2020 og modtaget i retten den 3. august 2020

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Under henvisning til tiltaltes delvise erkendelse, forklaring, vidneforklaring af F1, V6 samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, stk 1 – blufærdighedskrænkelser – i 1 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på forklaring af F1 som retten tillægger som værende troværdige.

Tiltalte forklarede at han havde berørt F1 på maven mens han og sin søn lå med hende i sengen, hvilket førte til at F1 vågnede.

F1 forklarede efter formaning, hvorledes at hun blev befølt på hendes tissekone samt numse af tiltalte mens hun sov, hvilket førte til at hun vågnede. F1 forklarede meget detaljeret, hvorledes hændelsen foregik, hvor hun blandt andet forklarede at tiltalte lod som om han sov, da hun vågnede ved at hun blev befølt af tiltalte sin tissekone og numse uden på sine trusser. Dette oplysning fremførte hun flere gange under sin forklaring til anklagemyndigheden via televideo.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om blufærdighedskrænkelser mod barn som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte var klar over barnet, F1 alder samt at han befølte hende på hendes numse og tissekone mens han lå sammen med hende i sengen.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes,

7. Anbringelse i anstalt i 40 dage.
8. Betaling af tortgodtgørelse på 10.000 kr. til F1.
9. Der tages på vegne af F1 forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 16. november 2020 kl. 10.00, holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde holdes på Hotel Maniitsoq konferencelokalet.

Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1178/2020

Politiets nr. 5506-97377-00101-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 1. februar 2020 maani Maniitsumiippunga erneru nakorsi-ullugu. I6 aperisimavara taakkunani najugaqarsinnaanerlutu, tamannalu akuverivaa. Kisianni taanna ulloq I6 illoqarfimmi imerpoq, pania P1 angerlarsimaqatigaarput. Tamatta innarpugut, uanga sinifimmi qilerliuvunga erneru illuatunginniippoq taava anima aappaani P1. P1 taamaalaat trusseqarpoq innarami. P1 sininnerani naavatigut attuvarimavara sooq taamaaliornerlunga oqaatigisinnaanngilara. Taamatut attuvagakku P1 iterpoq tupasimallunilu. Taava uvanga sinilerpunga. Taamasiorsimanera assut kamaatigaara allaat imminornissara eqqarsaatigisimallugu. I6 qaammat februar – marts messengerikkut allaffigaanga tamanna pillugu, aamma I6 qatanngutaata qunusaarlunga allaffigaanga. Video-kut P1 apersorneqarnerani oqaatigisimavaa qijasimallunu tamanna pisimasoq pillugu, kisianni tamanna eqqunngilaq tassami erneru pinnguaqatigaa

T forklarede på grønlandsk blandt andet, jeg var her i Maniitsoq den 1. februar 2020 for at få tilset min søn af lægen. Jeg havde spurgt V6 om vi kunne bo hos dem, og hun accepterede det. Men den dag drak V6 i byen, vi var hjemme sammen med hendes datter F1. Vi gik alle i seng, jeg lå i midten af sengen, min lå inders ved siden af mig, så F1 på den anden side. F1 havde blot trusser på da hun gik i seng. Mens F1 sov, rørte jeg hende på maven, jeg kan ikke sige hvorfor jeg gjorde det. Da jeg rørte hende på den måde, vågnede F1 op og var forbavset. Så faldt jeg i søvn. Jeg er meget vred over at have gjort det, at jeg ligefremt har tænkt på at tage mit eget liv. V6 skrev til mig via messenger februar – marts måned om det, og V6 bror/søster skrev trusler til mig.

Under videoafhøringen sagde F1 at hun havde grædt på grund af det der skete, men det passer ikke, hun legede jo sammen med hans søn.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

P1-p videomut immiullugu apersorneqarnera isiginnaartinneqarpoq, tassunga unnerluutigineqartoq ukuninnga oqaatigisassaqarpoq:

Maniitsumi najugaqarsimanngilanga tassami Nuuk-miit ukioq 2015 Napasumut nuuppunga. Ullaakut P1 ertersarpara naalagiassagatta. Ukioq 2019 pisimasoq P1 eqqartugaa eqqunngilaq.

Videoafhøring af F1 blev afspillet, hertil havde tiltalte følgende bemærkninger:

Jeg har ikke boet i Maniitsoq, da jeg jo flyttede fra Nuuk til Napasoq i 2015. Jeg vækkede F1 om morgenen da vi skulle i kirke. Det som F1 taler om skulle være sket i 2019 passer ikke.

V6 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

I6 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqamangilara qanga pisimasoq kalerriunnerlugu. Tassa U pa-niga attuvasimagamiuk. Taamani U uatsinni najugaqarsimavoq. Panima, P1 arlaleriarluni oqarfigisimavaanga taamatut U attuvaneqarsimanini kalerriuttariaqaraa, P1 oqarfigisimavaanga – tamanna pillugu oqartussaavugut – sooq ernerlunga kalerriussimannginneranut pissutaavoq sapiusassaimagaku kalerriinissara. Taaman uaga illoqarfimmiippunga. U aallareermata P1 oqarfigisimavaanga susoqarsimansoq. Ukioq 2019 Napasumiit Maniitsumit nuuppugut.

V6 forklarede på grønlandsk blandt andet, jeg kan ikke huske hvornår jeg anmeldte det skete. Da T havde rørt ved min datter. Dengang havde T boet hos os. Min datter F1 havde sagt til mig flere gange, at jeg var nødt til at anmelde at hun var blevet rørt af T på den måde, F1 havde sagt til mig – vi skal sige noget om det – grunden til at, jeg ikke straks havde anmeldt det, er at jeg ellers ikke rigtig turde at anmelde det. Dengang var jeg i byen. Efter T og dem var rejst havde F1 sagt til mig, hvad der var sket. Året 2019 flyttede vi fra Napasoq til Maniitsoq.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V6 vedstod forklaringen.

[...].

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1230

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 25. marts 2021

Eqqaartuussiviup no. 199/2021
Politiit no. 5506-97479-00017-21

Unnerluussisussaataitasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma sularineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 12. februar 2021.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 86, imm. 1, tak. § 12 — Toqutseriarneq

21. januar 2021 nal. 18.00-ip aammalu nal. 19.50-ip akornanni Napasumi [...]-mi, Maniitsoq, I1 toqoriaraluaramiuk savimmik marloriartumik kaperiaraluarlugu I1 nigorterpoq, kinguninngualu aallaat I1 sakiaanut pisippaa eqillugulu aallaasip savequtai makkortillugit, aallaalli aallanngilaq, saniatigullu oqalulluni "Toqussavakkit" assigisaanilluunniit.

2.

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 98 — Toqutsinissamik siorasaarineq

21. januar 2021 nal. 18.00-ip aammalu nal. 19.50-ip akornanni Napasumi aqqusinikkut ingerlaarami aallaammik nassataqarluni I2, X4, X5 aammalu X6 ujarlugit nilliaatigaluni "Nuigitsi tamassi toquniassavassi" assigisaanilluunniit saniatigullu X6 najugaata tungaanut aallaammik igilluni, taamaalil-luni I2, X4, X5 aammalu X6 inuunerinik, peqqinnerinik atugarissaarnerannilluunniit annertuumik siooralersitsilluni.

3.

Qeqqata Kommuniani Politiit peqqussutaanni § 12, imm. 2 aammalu imm. 4 — Sanaarfigi-neqarsimasumi 500 meterit iluanni aallaammik iginneq

Pisimasoq 2-mi pisunut atatillugu nunaqarfimmi Napasumi, piffimmi sanaartorfigineqarsimasumi 500 meterit iluanni aallaammik igikkami.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq

1. ukiuni pingasuni inissiisarfimiittussanngortitsineq.
2. Marlin Riffel kaliber 22 patronitallip ataatsip (tigusat nr. 1 aammalu 2), aallaasip Savage rifel kaliber 223 magasinallip ataatsip (tigusat nr. 3 aammalu 5), kiisalu saviup (tigusaq nr. 4) arsaarinnissutigineqar-nissaat piumasarineqarpoq, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 166, imm. 2, nr. 1.
3. Aammattaaq I1, I2, X4, X5 og X6 sinerlugit Unnerluussisussaatitaasut taarsiivigineqarnis-samik piumasaqaateqarsinnaanerit sillimaffigineqassaaq.

U -imi pisuunnginnerarpoq. Tiltaltes stilling til alle forhold skal fremgå af dommen.

U piumasaqaateqarpoq Hvis tiltalte faktisk nedlægger en præcis påstand - fx om dom til tilsyn - an-føres det her.

Unnerluussisussaatitaasut navnet på erstatningsparten indsættes sinnerlugu piumasaqaateqarput U kr. -inik taarsiissasoq

U taarsiissussaatitaanerminut -voq.

U taarsiissutissat annertussusaannut -voq.

Suliap paasissutissartai**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1, I2, I7, I8, I3, I9 aamma X3 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U, nassuiaateqarput ulloq 24. marts 2021 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I1, I2, I7, I8, I3, I9 aamma X3 nassuiaateqarput ulloq 25. Marts 2021. Nassuiaatit eqqartuussisut su-liaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Allagartat uppernarsaatit

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingullermik medtag kun domme med relevans for denne sag/domme med relevans for et spørgsmål om fællesforanstaltning

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitaasut -imik piumasagaatiminnut tapersiutigalugu

Illersuisoq U-ip -imik piumasagaataanut tapersiutigalugu

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorpeqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 8. februar 2021 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 12. februar 2021

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**Pisuunermik apeqqut pillugu****Pineqaatissiissut pillugu****Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 25. marts 2021

Rettens nr. 199/2021
Politiets nr. 5506-97479-00017-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 12. februar 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.

Kriminallovens § 86, stk. 1, if. § 12-Forsøg på manddrab

Ved den 21. januar 2021 mellem kl. 18.00 og kl. 19.50 på adressen Napasoq [...] i Maniitsoq, have forsøgt at dræbe V1 ved at have stukket efter V1 to gange med en kniv, hvor V1 undveg stikkene og i umiddelbar forlængelse heraf, at have stukket en riffel ind i brystet på Larsen og trykket af, så låsen i riflen klikkede, men uden at riflen gik af, alt i mens hans udtalte ” Jeg dræber dig” eller lignende.

2.

Kriminallovens § 98-Trusler på livet

Ved den 21. januar 2021 mellem kl. 19.00 og kl. 19.50 på gaden i Napasoq at have gået rundt i byen bevæbnet med en riffel og ledt efter V2, X4, V3 og X6, mens han råbte ”Kom frem så jeg kan dræbe jer alle sammen” eller lignende mens han afgav et skud med riflen i ukendt retning ud for X6 bopæl, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt for V2, X4, V3 og X6 liv, helbred og vel-færd.

3.

Politivedtægten for Qeqqata Kommunia § 12, stk. 2 og stk. 4-Afskudt riffel inden for 500 meter af bebyggede område

Ved i forbindelse med det under forhold 2 beskrevne i bygden Napasoq, at have afgivet skud med en riffel inden for bebygget område.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 3 år.

2. Konfiskation af 1 stk. Marlin Riffel kaliber 22 med patron (koster nr. 1 og 2), 1 stk. Savage riffel kaliber 223 med magasin (koster 3 og 5), samt 1 stk. metalkniv (koster nr. 4), i medfør af kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1.

3. Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af V1, V2, X4, X5 og X6, forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

T har nægtet sig skyldig i alle 3 forhold.

T har fremsat påstand om principal frifindelse i alle 3 forhold, subsidiært dom for trusler i forhold 1, og trusler i forhold 2 og for politivedtægten i forhold 3 med en påstand om anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Sagens oplysninger Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V7, V8, V3, V9.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 24. marts 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V1, V2, V7, V8, V3, V9 har afgivet forklaring den 25. marts 2021. Forklaringerne er refereret i retsbogen således:

Dokumenter

Personlige oplysninger

T ses ikke tidligere foranstaltet af betydning for denne sag.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han og sin familie flyttede til Napasoq i 2015 fra Nuuk. Han har med sin kone 4 børn og han har selv en datter derudover. Han har arbejde som [...] i bygden og arbejder også som [...] i bygden. Han har gæld til politiet han drikker sjældent og ryger ikke hash. Han bor sammen med sin kone og 2 børn.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om

Forsvareren har til støtte for T påstand om

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 8. februar 2021 og modtaget i retten den 12. februar 2021

Rettenes begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for at tiltalte nægtede sig skyldig i alle 3 forhold, forklaret, vidnerne har afgivet forklaring samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 86, stk. 1 jf. § 12 – forsøg på manddrab – i 1 tilfælde, kriminallovens § 98 – trusler på livet – i 1 tilfælde, samt for politivedtægten for Qeqqata Kommunia § 12, stk. 2 og stk. 4 – afskudt riffel inden for 500 meter af bebygget område – i 1 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaring af V1, V3, og V2.

Angående forhold 1 har tiltalte nægtet sig skyldig, at han efter indtagelse af større mængde alkohol var blevet sur på sin kone, da han mente at hun havde haft noget med en V3 at gøre under deres drikkeri. Han var taget hjem, hvorefter V1 var kommet hjem til hans bopæl, hvor han havde taget sin riffel og var gået hjemme fra, hvor V1 havde forsøgt at stoppe ham. Han kan ikke huske hvad han herefter havde fortaget sig indtil han kom hjem igen til sin bopæl.

Vidnet, V1 forklarede efter formaning hvorledes at hun, efter at være kommet hjem til tiltaltes bopæl, idet hendes samlever frygtede for, tiltaltes familie, havde forsøgt at berolige tiltalte flere gange, men hvor tiltalte blev endnu mere gal. Tiltalte skulle have taget en kniv, som vidnet genkendte at være den som anklagemyndigheden fremviste billede af i retten, og forsøgte at stikke sig 3 gange på

sin egen krop, herefter forsøgt at stikke vidnet 2 gange, men hvor hun værgede for sig ved at vende sig på til side. Tiltalte tog en riffel, vidnet mente at riflen havde kikkertsigte på og tog den i munden, idet tiltalte ville begå selvmord, vidnet tog riflen fra tiltaltes mund, hvilket medførte at tiltalte vendte riflen mod vidnet brystparti og udtalte at han ville dræbe hende, hvilket vidnet så at tiltalte trækker på aftrækkeren, men riflen gik ikke af, hvilket vidnet derefter betegnede tiltalte som om at han kom til sig selv herefter, hvor på han gik over til et hylde i køkken væggen og tog nogle patroner og forlod huset med riflen. Det er fra anklagemyndigheden dokumenteret at de patroner som ligger på hylden ved køkkenet er patroner til kal. 22 patroner. Det er også for retten dokumenteret at patroner til riflen af mrk. Savage 223 ligger i TV bord i stuen, hvilket tiltalte for retten også har oplyst at der plejer patronerne til Savage 223 at ligge.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 2 har tiltalte nægtet sig skyldig, forklarede at han ikke kan huske noget om hændelsen på grund af alkoholindtagelse.

Vidnet, V3 har efter formaning for retten bekræftet at tiltalte har udtale at han ville dræbe sin familie, ligesom vidnet, V2 for retten, efter formaning, har udtalt det samme. Tiltalte har gentagende gange udtalt at ville dræbe sin familie og herunder taget en riffel og ledt efter dem i bygden.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 3, nægtede tiltalte sig skyldig, forklarede at han ikke kan huske noget om dette.

Vidnet, V9 har efter formaning forklaret, hvorledes at hun hjemme fra sin bopæl har hørt at en mand, som hun genkendte som værende sin samlevers far, (tiltalte) råbte op udenfor for deres hjem, V9 – hvor er din mor, sig det! og hvor tiltalte forsøgte at komme ind til dem, men efter som de har låst døren sparkede tiltalte på døren. Herefter affyrede tiltalte et skud udenfor deres bopæl. Den affyrede skud blev også hørt af tiltaltes kone, der havde gemt sig med deres 2 børn ved bygdens tankanlæg.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om blandt andet kriminallovens § 86, stk. 1 jf. § 12 – forsøg på manddrab - som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte i flere tilfælde havde udtalt at ville dræbe sin familie samt udtalt at ville dræbe V1, og har hertil i 2 omgange forsøgt at effektueret dette ved, først at forsøgt at stikke hende med kniv og herefter forsøgt at afføre et skud mod hendes bryst, hvilket mislykkedes da der ikke var patron i riflens kammer. Det er rettens opfattelse at hændelsen ikke endte fatalt, fordi tiltalte ikke var vidne om at der ikke var patron i riflens kammer, hvilket han lige pludselig fandt ud af da riflen ikke gik af, og tiltalte kom til sig selv og straks tog patroner fra hylden.

Med hensyn til trusler på livet er det rettens opfattelse at hændelsen kunne også her være endt fatalt, hvis tiltalte havde fundet sin familie da han ledte efter dem med en riffel i bygden, hvor familien gemte sig flere steder ude i de fri for ikke at blive fundet af tiltalte.

Med hensyn til forhold 3 har tiltalte for at give signal på sin alvor for at ville dræbe sin familie og efter som han ikke kunne finde dem, affyret et skud inde i bebygget område.

Det er derfor et enig rets opfattelse at retten ikke kan finde et andet foranstaltning end nedenfor anført.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 3 år.
2. Konfiskation af 1 stk. Marlin Riffel kaliber 22 med patron (koster nr. 1 og 2), samt 1 stk. metal-kniv (koster nr. 4), i medfør af kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1.
3. På vegne af V1, V2, V3 og X6, forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 25. marts 2021 kl. 08.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Maniitsoq

Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 199/2021
Politiets nr. 5506-97479-00017-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Sagen fortsat fra 24. marts 2021.

[...]

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani X1p angerlarsimaffianii imerpugut. Piffissap ilaani aapparisami, I3 I2 perusuersartarfimmu anillaqquvaa, piffissap sivikitsup ingerlanerani uteqqipput assut illarlutik. Suna pereraat naluvaa. Unnerluutigisap tamanna assut kamaatigilerpaa. Tamanna kinguneqarpoq ilisimannittup aappaata I2 ingerlaqqummagu. Unnerluutigisap oqarpoq tamaasa toqussallugit isersimaffimmiillu ingerlalluni. Ilisimannittup aappaata, I3 malippaa. Taava I3 uterpoq ilisimanniittorlu oqarfigalugi unnerluutigisap aappaa meeraalu takusartariaqarai ern-gumassutigigamigit. Ilisimannittoq piumanngikkaluarpoq kisianni I3 piumaffigaa taamaasiussasoq. Ilisimannittoq ingerlavoq. Unnerluutigisap angerlarsimaffinanut iserami I2 meeqqallu ingerlareer-simapput. Unnerluutigisap kisimiippoq aamma suli kamappoq. Nilliasaqattaarpoq nuliامي meeqqamilu atii taasaqattaarlugit. Eqqissiaraluarpaa. Unnerluutigisap taava ilisimannittoq up-pitippaa. Taamasinerani naasulivik natermut nakkarpoq. Ilisimannittoq nikuvippoq unner-luutigisarlu eqqissisaqqikkaluarlugu. Unnerluutigisap suli nilliaavoq nuliامي meeqqamilu atii taagor-lugit. Unnerluutigisap oqapoq marlurialuni sumiikkamik ?, ilisimannittoq oqarpoq immaq X6-kunni. Angerlarsimaffimmi igaffimmiipput. Tassani unnerluutigisap oqarpoq imminussaanga imaluunniit toqutsissaanga. Ilisimannittup eqqissisaraluarpaa kisianni unnerluutigisap suli kamale-riaannarpoq. Unnerluutigisap savimmit mikisumik tigusivoq pingasoriarlunilu kasissamigut illugis-utigit atsinnerusukkullu pigasoriarluni kapilluni. Ilisimannittup taamaalioqqunagu eqqis-sisaqqippaa. Unnerluutigisap taassuminnga savimmik marloriarlugu ilisimannittoq kaperiaraluarpaa kisianni ilisimannittoq qisuariapoq sannikarluni. Kisianni tassani unnerluutigisap inissisimaffianiit ilisimannittoq angusinnaangilaa tassami 1 meter missaani ungasitsigisumiikkami unnerluutigisa-miit. Ilisimannittup unnerluutigisap taamaalioqqunagu oqarfigaa. Unnerluutigisap taava savik error-fimmut imaluunniit igaffimi nerriviup qaanut igippaa. Unnerluutigisap suli kamappoq. Ilisimannit-toq matserfiup eqqaani nikorfavoq. Taava unnerluutigisap saneqqulluni aallaaseq kissarsuutik eqqaaniittoq tiguva oqarlunilu imminussaanga imaluunniit toqutsissaanga imaluunniit illit toqussa-vakkit. Taava unnerluutigisap aallaat qaniminu oqummiuppaa. Ilisimannittup aallaat unner-luutigisap qanianniit illikartippaa oqarfigalugulu pisariaqanngitsoq taamaaliornissaa. Unnerluutigisap suli kamaqaaq oqaqqippooq toqutsissaanga aamma toqussavassi. Unnerluutigisap eqqissiniassammat ilisimannittoq oqarpoq taavami toqunniangga. Taava unnerluutigisap aallaat ilisimannittup sakiaa-nut saatsippaa ilisimannittoq tusilalaarsimavoq tamaammat aallaasip eqittaataata naqinnera tusaanngilaa kisianni unnerluutigisap ilugaasa aallaasip eqittaataata eqikkaa takuvaa. Ilisimannittup malugaa unnerluutigisap immaq silattuallattoq taavalu ingerlaannaq igaffimmi ililitsivimmiit aallaasip patronissaanik tigusisoq, qassit patronit tigunerai ilisimannittup takunngilaa. Unner-luutigisap taava illumiit anivoq aallaaseq tigullugu. Ilisimannittup unnerluutigisap nulia sianerfigaa oqarfigalugulu savilersorfigitissimalluni aallaasersorfigitissimallunilu aamma unnerluutigisap aal-laasilerluni anisoq. Ilisimannittup unnerluutigisap malippaa. X6 angerlarsimaffiata silataanut unner-luutigisap unippoq. Ilisimannittup suvaarpaa taamaasioqqunagu. Ilisimannittoq taava ingerlaqqip-poq X1 angerlarsimaffianut. Tassunnga tikiukkami matu paarnaqqavoq aapparminut sianerpoq matu ammassagaat, taava I4-ip matu ammarpaa. Ilisimannittoq iserami aqullaarpoq qissaserlunilu susoqarsimansoq oqaluttuuppaa. Ilisimannittoq iserami tassaniipput I4, I3, X1 aamma X7, taanna sofami sinippoq. Ilisimannittoq tusilarnini pissutigalugu aallaammik igittoqarnerar tusaanngilaa. Silami aallanik inunnik naammattorsaqarsimannigilaq. Unnerluutigisap angerlarsimaffiani pisut suk-kangaaramik aamma taarmat isumaqarpoq aallaat taanna unnerluutigisap tigusaa imminullu saattil-lugu atugaa kinngutitaqartoq aamma taartuusoq. Unnerluussisup koster nr. 1-4-5 assilisat ilisiman-nittup tungaanut takutippaa, tassani ilisimannittoq killitsippoq. Isumaqqarpoq koster nr. 1 taanaasoq unnerluutigisap atugaa aamma koster nr. 4 tassaasoq savik unnerluutigisap atugaa.

Ilisimannittoq pisimasup pinerani eqqisisimaannarsimanerarpooq tassami peqqinnissaqarfimmi suli-nikuugami tamanna nalunngilaa eqqissisimasumik anersaartorluni. Pisup nalaani ilisimannittoq ulo-rianartorsiorsimanerarpooq.

Unnerluutigisap angerlarsimaffianut ingerlagami naapetaqarsimannnginnerarpooq.

Forhold 1 bilag D-1-1 qupp. 3 imm. 6 imatut:

”A gik ind til køkkenet hvor han fra et skab fremtog patroner – afhørte som var meget bange køb fra stedet og over til X1 hus hvor de andre gæster var”

Taamatut nassujaasimanerarpoq kisianni 1 min missaani aqutaani unissimanerarpoq unnerluutigisaq suaaramiuk taamaaliussanngitsoq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang drak vi i X1 hjem. På et tidspunkt bad hendes tidligere kæreste V3, V2 om at gå ud på toilettet, efter kort tid kom de tilbage og grinte meget. Jeg ved ikke, hvad det drejede sig om. Det blev tiltalte meget gal over, og med det til følge, at vidnets kæreste bad V2 om at gå. Tiltalte sagde, at han vil slå dem alle ihjel og gik fra stedet. Vidnets kæreste V3 fulgte efter ham. Så kom V3 tilbage og sagde til vidnet, at hun var nødt til at gå over og kigge til tiltaltes kæreste og børnene fordi han var bekymret. Vidnet ville ellers ikke gøre det, men V3 krævede, at hun skulle gøre det. Vidnet gik. Da hun kom ind til tiltalte, var V3 og børnene allerede gået. Tiltalte var alene og var stadig gal. Han blev ved at råbe og nævnte sin kones og børnenes navne. Hun beroligede ham ellers. Så væltede tiltalte vidnet. I det samme væltede en urtepotte ned på gulvet. Vidnet kom op på benene og forsøgte at berolige tiltalte igen. Tiltalte råbte stadig og sagde sin kones og børnenes navne. Tiltalte sagde 2 gange, hvor er de henne? Vidnet sagde, måske hjemme hos X6. De opholdt sig i hjemmets køkken. Der sagde tiltalte, jeg tager mit eget liv eller slå nogen ihjel. Vidnet forsøgte at berolige ham, men tiltalte blev endnu mere gal. Tiltalte tog en lille kniv og stak sig selv på begge sider lidt længere ned ad brystpartiet. Vidnet beroligede ham og bad ham lade vær. Tiltalte forsøgte at stikke til vidnet 2 gange, men hun reagerede ved at dreje om på siden. Men derfra, hvor tiltalte stod, der kunne han ikke nå vidnet, fordi hun stod 1 meter væk fra tiltalte. Vidnet sagde til tiltalte, at han ikke skulle gøre det. Så smid tiltalte kniven enten ned i vasken eller oven på bordet ude i køkkenet. Tiltalte var stadigvæk gal. Vidnet stod ved dørkarmen. Så gik tiltalte forbi hende og tog skydevåbnet ved siden fyret og sagde, jeg tager eget liv eller slår nogen ihjel og slår dig ihjel. Og tiltalte fik skydevåbnet ind i sin mund. Vidnet flyttede skydevåbnet væk fra tiltaltes mund og sagde til ham, at der ikke var grund til at gøre det. Tiltalte var stadig meget gal og sagde igen, jeg slår nogen ihjel eller slår jer ihjel. For at få tiltalte i ro sagde tiltalte, så slå mig ihjel. Så vendte tiltalte skydevåbnet mod vidnet bryst, vidnet er dårlighørende, derfor hun hørte ikke om skydevåbnets aftrækker blev trykket, men hun så, at tiltaltes fingre trykkede på aftrækkeren. Vidnet mærkede, at tiltalte måske kom til sig selv, og tog straks patroner fra køkkenets hylde, vidnet så ikke, hvor mange patroner han tog. Så gik tiltalte fra huset medbringende skydevåbnet. Vidnet ringede til tiltaltes kone og sagde til hende, at der var blevet brugt kniv og skydevåben mod hende og at tiltalte var gået medbringende et skydevåben. Vidnet fulgte efter tiltalte. Tiltalte stoppede udenfor X6 hjem. Vidnet råbte ham an om, at han ikke skulle gøre det. Så gik tiltalte videre mod X1 hjem. Da han nåede frem, var døren låst, og hun ringede til sin kæreste og sagde, at de skulle åbne døren, så åbnede V4 døren op. Da vidnet gik ind, sank hun i sine knæ og begyndte at græde og fortalte om, hvad der var sket. Da vidnet gik ind, var der V4, V3, X1 tilstede og X7 der sov på sofaen. På grund af, at vidnet er dårlighørende så hørte hun ikke et skud fra skydevåbnet. Hun mødte ikke andre udenfor. I tiltaltes hjem skete episoderne så hurtigt og der var mørkt, så mener vidnet, at den skydevåben som tiltalte tog og vendte mod hende, var mørk og med kikkert på. Anklageren fremviste fotos af koster 1-4-5 mod vidnet, der blev vidnet rørt over det. Hun mener, at koster nr. 1 var den som tiltalte brugte og koster nr. 4 var den kniv som tiltalte brugte. Vidnet forklarede, at hun havde forholdt sig rolig under episoden, fordi hun havde tidligere arbejdet i sundhedsvæsenet, så hun ved, hvad hun gør og trak vejret på stille og rolig måde. Vidnet forklarede, at hun under episoden var i fare. Hun forklarede, at på vej over til tiltaltes hjem havde hun ikke mødt nogen.

Foreholdt forhold 1 bilag D-1-1 side 3 afsnit 6:

”A gik ind til køkkenet hvor han fra et skab fremtog patroner – afhørte som var meget bange køb fra stedet og over til X1 hus hvor de andre gæster var”

Det var sådan hun havde forklaret, men på vejen stoppede hun op i ca. 1 minut da hun råbte tiltalte an om, at han ikke skulle gøre det.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V1 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at vidnet ikke har nævnt at han hjemme hos ham havde bedt hende om at ringe til V2, ligesom at kniven ikke var der hvor hun forklarede at han skulle have smidt den.

V2 mødte som vidne og blev gjort bekendt med at hun som part nærmeste ikke er pligt til at afgive forklaring i retten. Hun er villig til at afgive forklaring hvilket hun blev gjort bekendt med vidneansvaret.

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at nal. 1800 qaangilaarnerani X1-mut ingerlavunga. Tassani nuannisarpuqut qitittarluta. Imerpakka Shaker marluk. Nal. 1900 missaani unnerluutigisaaq perusersartarfiliapoq sivisungaatsiartumik peqanngilaq, taava takkuppoq kiinaa assut ajorpasippoq kamappoq. Unnerluutigisaaq sofa-mut issiaffimmi eqqaanut ingippoq oqarfigaani toqussallugit. Ilisimannittoq nikuvippoq kamippani kavaajanilu tateriarlugit anivoq. Unnerluutigisaaq perusersartarfimmiinnerani I3 ornippaa.

Ilisimannittoq angerlamut ingerlatilluni meeqqani marluk angerlarsimasut sianerfigaa atisalersoq-qullugit. Ilisimannittoq angerlamut iserami silami tusaavaa nilliasoqartoq, igalaakkut takuvaa unnerluutigisaaq I3 uppisinneqartoq. Meeqqat ilagalugit ilisimannittoq angerlarsimaffimminiit anipput tarajorteriviup eqqaanukarput sissamullu. Sissa sinerlugu ingerlapput meeqqat, X8 12 år aamm X9 9 år ilagai. Pisiniarfik saneqqullugu tankeqqat – niivertup illuata eqqaanoqarput. Unnerluutigisaaq takuvaat aallaasilerluni ingerlasoq nilliaavoq – I2 meeqqallut nuvigitsi toqussavassi- Meeqqat qiapput. Ilisimannittup nipaarsaaquvai, aputip niffarlukuvata tunuvanut nunamut innerlutik toqqoqqapput. Ilisimannittup takuvaa unnerluutigisaaq ernittik angajulliup angerlarsimaffiata eqqaanukartoq. Taassuma X6 illoqatigaa aappani meerartillu. Ilisimannittoq meeqqallu taava ingerlaqqipput tankersuit eqqaanut. Tassaniitillutik ilisimannittup tusaava aallaammik igippallattoqartoq. Qimaqqipput elværk, arsartarfik iliveqartitoqap eqqaanut. Tassani uninngalaariarlutik tusaasaqannginnamik ingerlaqqipput kioskitoqa saneqqullugu X3-ip angerlarsimaffianut.

Angerlarsimaffianni aallaseqarnerarpaa marluk, taakkulu kissarsuutip eqqaaniittarput. Aalaat igisutigineqartoq naatsersuuppa immaqa aallaasiusoq qinnertoq. Ilisimannittup aperineqarpoq unnerluutigisaaq aallaasini aapaat eqqaavimmiittitarini, taassunga ilisimannittoq oqarpoq taava taamaassimassaaq kisianni aallaasit taakku marluk angerlarsimaffimminiittarnerarpai. Taamatut toqunnia-rneqarlutik oqarfigineqarami meeqqani illersorniarlugit qimaasariaqarsimanerarpurput.

Ilisimannittup naatsersuutigaa immaqa nalunaaquttap akunnerata affaa qaangiussimassasoq angerlarsimaffimminiit unnerluutigisaaq silami takugamiuk qimaallutik silamiitoq takoqqikkamiuk. Inun-nik allanik takusaqarsimanninnerarpoq.

Forhold 2 bilag D-1-1 qupp. 2 imm 5 saqqummiunneqarpoq imatut:

”Afhørte gik på toilet for at tisse og da hun kom tilbage var A meget vred og jaloux. A sagde til afhørte at han ville slå hende”

Tassani ilisimannittoq isumaqapoq unnerluutigisarlu paarlaanneqarsimallutik tassami unnerluutigisaaq perusersartarfiliarmat.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at jeg tog over til X1 lidt over kl. 18. Der hyggede vi os og dansede. Jeg drak 2 Shakere. Ved 19 tiden tog tiltalte ud på toilettet og var væk i længere tid, så kom han og havde et dårligt udtryk og var gal. Tiltalte satte sig i nærheden af hende og sagde til hende, at han vil slå dem ihjel. Vidnet kom op på benene tog sine sko og jakke på og gik ud. Mens tiltalte var ude på toilettet kom V3 over til hende. Mens vidnet var på vej hjem ringede hun til sine 2 børn og sagde til dem, at de skulle tage tøj på. Da vidnet kom hjem kunne hun høre at nogen råbte ude, og fra vinduet så hun, at tiltalte blev væltet af V3. Vidnet og børnene gik fra hjemmet og tog over til salteriet og ned til vandkanten. De gik langs vandet, hun var sammen med børnene, X8 på 12 år og X9 på 9 år. Forbi butikken ved de små tanke – og tog mod købmandens hus. De kunne se tiltalte der råbte og medbringende et skydevåben – V2 og børnene kom frem jeg slår jer ihjel – Børnene græd. Vidnet bad dem om at være stille, de havde gemt sig og lagt sig ned bag en snedrive. Vidnet så, at tiltalte var på vej i nærheden af deres ældste søns hjem. Han bor sammen med X6 og sin kæreste og deres barn. Så gik vidnet videre med børnene over mod i nærheden det store tanke.

Mens de opholdt sig der, der kunne vidnet høre et skud med et skydevåben. De flygtede yderligere mod elværket mod nærheden af den gamle kirkegård. De holdt lidt der og da de ikke kunne høre noget gik de videre forbi den gamle kiosk mod X3 hjem. Hun forklarede, at der var 2 skydevåben i deres hjem og det plejer at stå ved siden af fyret. Den skydevåben som hun mener blev skudt med, måtte være den sorte skydevåben. Adspurgt om, tiltalte plejer at have den ene skydevåben ude ved dumpen, forklarede vidnet, at så må det være på den måde, men det 2 skydevåben plejer at være i hjemmet. Da der blev sagt til hende, at de skal slås ihjel, så var de nødsaget til at flygte for beskytte børnene.

Vidnet regner med, at der nok var gået ½ times tid efter hun så tiltalte fra deres hjem og indtil hun så ham igen mens de flygtede. Hun sagde, at hun ikke havde set andre mennesker.

Foreholdt forhold 2 bilag D-1-1 side 2 afsnit 5:

”Afhørte gik på toilet for at tisse og da hun kom tilbage var A meget vred og jaloux. A sagde til afhørte at han ville slå hende”

Der mener vidnet, at hun og tiltalte var blevet forvekslet der, fordi, det var tiltalte der gik ud på toiletet.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V2 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han holde fast i sin forklaring angående det at det var vidnet der var i toiletten og ikke ham selv.

V7 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V7 forklarede på grønlandsk blandt andet, at silatiminni nilliasoqartoq tusaava tassa unnerluutigisaq. Unnerluutigisap ernera nalinerisimanerapaat. Ilisimannittup erngutaa I8 oqarfisimavaani unnerluutigisap aallaasaa aasariaqaraat ajortumik pisoqartinnagu. I8 unnerluutigisap angerlarsimaffianukarsimapput taarsereersoq immaqa nal. 2100 missaani. Ilisimannittup unnerluutigisaq iserfigisimanaa tassanilu takuvaa aallaaseq immaqa kal. 17 magasinaqanngitsoq kisianni magasinalertagaq natermiittoq. Taanna tiguvaat angerlaallugulu quviminnut paarnaaruppaat. Unnerluutigisaq qanutut unnuk taanna nillianersoq naluvaa.

Dansk:

V7 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han hørte nogen råbe uden for deres hjem, og det var tiltalte. De var naboer til tiltaltes søn. Vidnets barnebarn V8 havde sagt til ham, at de var nødt til at hente tiltaltes skydevåben inden der skete noget ondt. Han og V8 var taget hjem til tiltaltes hjem efter mørkets frembrud måske ved 2100 tiden. Vidnet gik ind til tiltalte og der så han et skydevåben måske en kal. 17 uden magasin, men én man kan sætte magasin i der lå på gulvet. Den tog de og bragte hjem og låste den inde i skuret. Han ved ikke, hvad tiltalte råbte den aften.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V7 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han fastholder at V7 var med hos X1 herefter.

V8 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V8 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani nerereersimatsiarlutik eqqissisimaarsimapput. Aatamini I7-imi najugaqarsimavoq. Silatiminni nilliasoqarpoq unnerluutigisaq takuvaa aallaasilerluni X6 illuata silataaniittoq. Taava X6 qimaalluni takkuppoq altan-ip matuatigut iserpoq. Ilisimannittoq politiinut tlf. 701448 sianerpoq politiit aamma X6 oqaloqatigaat. Unnerluutigisaq taartumik aallaaseqarpoq nassataminik. Ilisimannittup aallarpaluttoqarneranik tusaasaqanngilaq. Ilisimannittoq angerlaarsimannarpoq naalaarlunilu. Taava X10 ornippaa isumaqarami taanna kommunefogeditut sulilereersoq sunaaffa naamik. Taava arnaq nilliasoq tusaavaa taava aatani I7 aamma

kommunefogeditut sulinikummat ilagalugu unnerluutigisap angerlarsimaffianukarput aallaasaanik arsaariatorlugu. I7 kisimi iserpoq matukkullu ilisimannittup takuvaa aallaaseq isaarissami natermiit-toq ilisimannittup isumaqarpoq taanaasoq unnerluutigisap nassataa takugamiuk. Aallaaseq ilisimannittup tiguva aangerlaramillu quvimut matuersaat tigoriarlugu taassunga paarnaaruppaa. Taava pisup kingorna I7 sivikisumik X1 angerlarsimaffianukarpoq.

Dansk:

V8 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de havde sluppet af umiddelbart lige efter spisetid. Han boede hos sin bedstefar V7. Nogen råbte udenfor og han så tiltalte ved siden af X6 hus holdende på et skydevåben. Så kom X6 flygtende ind gennem altandøren. Vidnet ringede til politiet på nr. 701448 og politiet talte også med X6. Tiltalte medbragte et mørkt skydevåben. Vidnet hørte ikke noget skud. Vidnet blev hjemme afventede. Så gik han over X10 fordi han troede, at han var begyndt at arbejde som kommunefoged, det viste sig, at det ikke var tilfældet. Så hørte han en kvinde råbe, og han og hans bedstefar der tidligere arbejdede som kommunefoged tog over til tiltaltes hus for at fratage ham skydevåbnet. Det var kun V7 der kom ind, og vidnet kunne se fra indgangen et skydevåben på gulvet, og vidnet mener, at det var den skydevåben tiltalte medbragte da han så ham. Vidnet tog den skydevåben og hentede nøglen og låste den inde i skuret. Efter episoden tog V7 over til X1 hjem i ganske kort tid.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V8 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han ikke set V8 hjemme hos sig kun V7.

V3 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at siullermik I2 ingerlavoq taava unnerluutigisap ingerlavoq. Ilagisami oqarfigaanni unnerluutigisap malittariaqaraa tassami taanna kamassimavallaaqimmat. Unnerluutigisap angunaveersimagaluarppaa kisianni oqaluffiup eqqaani angusimavaa, tassanilu uppisillugu eqqisseqqullugu, taava utersimanerarpooq unnerluutigisap suli nilliasoq. I2 perusersartarfimmeeqatigisimangilaa kisiaat unnerluutigisap pujortaqatigisimavaa perusersartarfimmi. Unnerluutigisap sakkortuunik oqalussimavoq ilaqtutani tamakkissallugit. Unnerluutigisap imerfimminni tassannaannaq kiinaa ajortissimavoq eqqumiillilluni. X1-mut iseqqikkami aappani I1 oqarfigisimavaa I2 ornittariaqaraa ilaqtutani ajortumik piniaginagamigit. I1 ingerlavoq sivisuumik peqarnani iseqqippoq oqaluppoq qialluni aallaasersorffitissimalluni unnerluutigisamiit. Taava matortik paarnaarppaat tamamillu aniniarnatik. Aallammik aallaasoqarnera tusaasimanginnerapaa. I7 aamma I8 aamma unnerluutigisap taava takkupput unnerluutigisap eqqissisimavoq ilisimannittoq isumaqarpoq aallaasaanik arsaarsimagaat.

I8 siulliulluni ingerlasimavoq taava I7 tulliulluni. Unnerluutigisap imeqatigeqqippaat. Aqaguvani I2 sianeqattaarpoq. Ilisimannittoq aamma I1 unnerluutigisap angerlarsimaffianukarput kisianni kasuttoraluaramik aammaaneqanngillat, taava pisiniarfimmukarput tassanilu unnerluutigisap naappippaat taava angerlarsimaffianukarput. Taamasinerarni uvalikkuuvoq pisiniarfik matoreernerata kingorna. Pisiniarfik nal. 1200 matusarnerarpaa. Ilisimannittoq aappanilu unnerluutigisap ilaaginnaavippat politiiniit aaneqarniatoq nalunnginnamikku. Ilisimannittup tamanna immaqa I2 paasisimanerarpaa. Ilisimannittoq nammineq politiinut sianersimanginnerarpooq.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at først gik V2 og bagefter gik tiltalte. De andre han var sammen med sagde til ham, at han var nødt til at følge efter ham, fordi han var så gal. I starten kunne han ikke nå tiltalte, men ved kirken nåede han frem til ham, og han væltede ham og sagde til ham, at han skulle falde til ro, og han var gået tilbage mens tiltalte stadigvæk råbte. Han var ikke på toilettet sammen med V2, men var sammen med tiltalte og røg sammen med ham på toilettet. Tiltalte havde udtalt hårde ord om, at han vil tage hele sin familie. Tiltalte havde lige pludselig ændret udtryk der hvor de drak og blev mærkelig. Da han kom ind til X1 igen havde sagt til sin kæreste

V1, at hun var nødt til at tage over til V2 og dem, i tilfælde af, at han gjorde noget ondt ved sin familie. V1 gik og var væk i lang tid og kom ind igen og sagde grædende, at tiltalte havde brugt et skydevåben mod hende. Så låste de døren og alle ville ikke ud. Han hørte ikke nogen skud med et skydevåben. Så kom V7 og V8 og tiltalte, tiltalte var faldet til ro, og vidnet tror, at de havde frataget ham skydevåbnet.

V8 var den første der gik og bagefter V7. De drak videre med tiltalte. Dagen efter blev V2 ved med at ringe. Vidnet og V1 tog hjem til tiltaltes hjem men der blev ikke åbnet da de bankede på, så de tog til butikken og mødte tiltalte der og tog hjem til ham. På det tidspunkt var det eftermiddag efter butikken var lukket. Butikken lukker kl. 12. Vidnet og kæresten var hele tiden sammen med tiltalte, velvidende, at han skal hentes af politiet. Det havde vidnet måske fået at vide af V2. Vidnet selv havde ikke ringet til politiet.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V3 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han mener at vidnet ikke har nævnt noget om at de også havde været hos X11. Butikken lukker om fredagen kl. 1530 og ikke kl. 1200.

V9 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V9 forklarede på grønlandsk blandt andet at, taamani taarsilerpoq taava eqqissisimarpugut sinittarfimmiippugut, igalaat saagoqqapput. Silatiminni nilliasoqartoq tusaavaa. Imatut X9 – naak anaanat massakut oqarit – ilisimannittup nalunngilaa unnerluutigisaq taannaasoq nilliasoq ilisarivaa takunngikkaluarlugu. X6 matortik paarnaarpaa. Unnerluutiigisaq matu ammariaraluarpaa taava matu isimittarpaa. Ilisimannittup meeraa qialeraluarpoq kisianni eqqissisarpaa. X6 altan-ip matuatigut anillappoq taava ilisimannittup silatiminni tusaava aallaammik igippallattoqartoq.

Dansk:

V9 forklarede på grønlandsk blandt andet at, dengang var det ved at blive mørkt, vi slappede af i soveværelset, gardinerne var trukket for. De hørte nogen råbe udenfor, sådan her – X9 – hvor er din mor sig det nu – vidnet vidste, at det var tiltalte der råbte, hun genkendte ham selv om hun ikke så ham. X6 låste deres dør. Tiltalte forsøgte at åbne døren så sparkede han til døren. Vidnets barn begyndte ellers at græde, men hun beroligede barnet. X6 gik ud af altandøren så hørte vidnet et skud udenfor.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V9 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han ikke har noget bemærkninger hertil da han ikke kan huske noget om dette.

[...]

Retten traf

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1400

Ib Lennert Olsen

Kredsdommer